ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 23 octobre 1978, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la recommandation n° 77/329/CECA de la Commission des Communautés européennes du 15 avril 1977, relative à la défense contre les pratiques de "dumping", primes ou subventions de la part de pays non membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier", a donné le 25 octobre 1978 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e oktober 1978 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van de aanbeveling nr. 77/329/EGKS van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 15 april 1977, betreffende beschermende maatregelen tegen de toepassing van dumping en de toekenning van premies of subsidies door landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal", heeft de 25e oktober 1978 het volgend advies gegeven :

Aux termes de l'article 14 du traité du 18 avril 1951 instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier :

"Pour l'exécution des missions qui lui sont confiées et dans les conditions prévues au présent Traité, la Haute Autorité prend des décisions, formule des recommandations ou émet des avis.

Les décisions sont obligatoires en tous leurs éléments.

Les recommandations comportent obligation dans les buts qu'elles assignent, mais laissent à ceux qui en sont l'objet, le choix des moyens propres à atteindre ces buts.

Les avis ne lient pas.

Lorsque la Haute Autorité est habilitée à prendre une décision, elle peut se borner à formuler une recommandation".

Le projet soumis au Conseil d'Etat a trait à des "droits anti-dumping" et à des "droits compensateurs instaurés en exécution de la recommandation n° 77/329/CECA de la Commission des Communautés européennes du 15 avril 1977".

Cette recommandation a été suivie, selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, de 22 recommandations établissant des droits particuliers sur certains produits en provenance de certains pays.

.../...

Il ne pouvait s'agir là, au sens de l'article 14 précité, que de recommandations, et non de décisions, pour le motif qu'en les adoptant, la Commission (substituée à la Haute Autorité) exécutait l'article 74, 1°, du Traité, ainsi que le préambule de la recommandation du 15 avril 1977 l'indique d'ailleurs expressément.

Malgré la précision de leur dispositif, les 22 recommandations précitées ne peuvent donc pas être assimilées à des décisions.

De telles recommandations ne sont pas directement applicables par elles-mêmes.

Aussi longtemps qu'elles n'ont pas été rendues applicables en Belgique, il ne peut être considéré que des droits de dumping et des droits compensateurs y ont été "instaurés" en exécution de la recommandation n° 77/329.

Aux termes de l'article 2 de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, "le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, notamment par un régime de licences, par la perception de droits spéciaux ou par des formalités telles que des certificats d'origine :

...

... en vue d'assurer l'exécution des traités, conventions ou arrangements qui poursuivent des

fins économiques ou qui ont trait à la sécurité, ainsi que des décisions ou recommandations d'organismes internationaux ou supranationaux.

...".

Le Conseil d'Etat se doit d'observer qu'à sa connaissance, le Roi n'a pas fait usage jusqu'ici du pouvoir qu'il tient de cette disposition, afin de mettre en oeuvre les recommandations précitées.

L'arrêté en projet n'aura de portée juridique utile, que lorsque le Roi aura exercé ce pouvoir, c'est-à-dire "instauré" les droits dont il s'agit.

En toute hypothèse, pour la période antérieure à la publication des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 2 de la loi du 11 septembre 1962, le législateur seul pourrait donner un fondement juridique aux perceptions de droits qui auraient été faites.

Artikel 14 van het Verdrag van 18 april 1951 tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bepaalt :

"Ter uitvoering van de haar opgedragen taken en overeenkomstig de bepalingen van dit Verdrag geeft de Hoge Autoriteit beschikkingen, doet zij aanbevelingen en geeft zij adviezen.

De beschikkingen zijn verbindend in al hun onderdelen.

De aanbevelingen zijn verbindend ten aanzien van de daarin gestelde doeleinden, doch laten degenen, tot wie zij zijn gericht, de keuze van de middelen ter bereiking daarvan.

De adviezen zijn niet verbindend.

Wanneer de Hoge Autoriteit bevoegd is een beschikking te geven, kan zij zich bepalen tot het doen van een aanbeveling".

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp heeft betrekking op "anti-dumpingsrechten" en op "compenserende rechten ingesteld bij aanbeveling nr. 77/329/EGKS van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, van 15 april 1977".

Op die aanbeveling zijn, naar aan de Raad van State is verklaard, 22 andere aanbevelingen gevolgd waarbij bijzondere rechten worden geheven op sommige uit bepaalde landen herkomstige produkten.

.../...

Het kon hier, in de zin van het aangehaalde artikel 14, alleen gaan om aanbevelingen en niet om beschikkingen, omdat de Commissie (handelend in de plaats van de Hoge Autoriteit), door ze aan te nemen uitvoering gaf aan artikel 74, 1°, van het Verdrag, zoals in de aanhef van de aanbeveling van 15 april 1977 overigens uitdrukkelijk is gezegd.

Ondanks het welbepaalde van hun inhoud kunnen de bedoelde 22 aanbevelingen dus niet met beschikkingen worden gelijkgesteld.

Zodanige aanbevelingen zijn uit zichzelf niet direct toepasselijk.

Zolang ze in België niet toepasselijk verklaard zijn, kan dus niet worden aangenomen dat anti-dumpingsrechten en compenserende rechten er "ingesteld" zijn "bij" aanbeveling nr. 77/329.

Artikel 2 van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen bepaalt : "De Koning kan, bij in de Ministerraad overlegd besluit, de in-, uit- en doorvoer van goederen reglementeren, onder meer door een stelsel van vergunningen, door de heffing van bijzondere rechten of door de invoering van formaliteiten zoals het oorsprongcertificaat :

...

... ter uitvoering van verdragen, overeenkomsten of afspraken met een economisch doel of verband houdend met de veilig-

.../...

heid en van beslissingen of aanbevelingen van internationale of supranationale organisaties.

...".

De Raad van State moge opmerken dat, bij zijn weten, de Koning tot dusver geen gebruik heeft gemaakt van de hem met deze bepaling verleende bevoegdheid om aan de eerdervermelde aanbevelingen uitwerking te geven.

Het ontwerp-besluit zal eerst een dienstige rechtsinhoud hebben als de Koning die bevoegdheid uitgeoefend, met andere woorden de bewuste rechten "ingesteld" heeft.

Voor de periode voorafgaand aan de bekendmaking van de koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 2 van de wet van 11 september 1962, zou in ieder geval alleen de wetgever rechtsgrond kunnen verschaffen voor de heffingen van rechten die mochten hebben plaatsgehad.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.